

14vet troiad filmoù-bevaat e brezhoneg



DOSER KELAOUIÑ 2016

14vet troiad filmoù-bevaat e brezhoneg Miz Genver – Miz Mezheven 2016

13 vloaz'zo e vez aozet gant **DAOULAGAD BREIZH** un droiad filmoù-bevaat advouezhiet e brezhoneg gant **DIZALE**, gant sikour **Kuzul Rannvro Breizh ha Kuzul Departamant Penn-ar-Bed**. Kinniget e vez ar filmoù d'ar skolioù divyezhek prevez (Dihun), publik (Divyezhañ) ha Diwan.

En 2015, e Breizh hag e Pariz :

Publik tizhet :

10 974 mont-e-barzh gant **10 928** skoliad en o zouez
deuet deus **196** skol
e **83** lec'h skignañ



An advouezhiañ

Ganet e oa bet ar gevredigezh **DIZALE** e miz Du 1998 gant ar pal diorren ar c'hleweled e brezhoneg. E-karg emañ, abaoe 2001, gant sikour Rannvro Breizh ha Departamant Penn-ar-Bed, eus an istitlñ hag an advouezhiañ e brezhoneg : rummadoù tresadennoù-bev, filmoù-bevaat, filmoù tele, rummadoù tele ha filmoù hir. E 2012 e oa bet savet gant ar gevredigezh ul lec'hienn war ar genrouedad gouestlet d'ar Video On Demande, Breizh VOD (<http://www.breizhvod.com>). Dre al lec'hienn-mañ e c'haller prenañ a bep seurt filmoù e brezhoneg.

Lec'hioù skignañ

Skignet e vez ar filmoù er salioù sinema da gentañ-penn (e stumm niverel dibaoe 2011), pe er vediaouegoù pe e kreizennoù sevenadurel, dafar video enno.

Palioù an droiad

Ouzhpenn yezh ar skol eo ar brezhoneg, yezh ar skramm bras ha yezh ar blijadur 'ni eo ivez ! Bewech ma vez skignet ur film e vez graet gant ur pal « fiñvskeudennek », ur pal deskadurel hag ur pal yezhoniel. Ar vugale o dez tro, e gize-se, da vont en ur sal sinema da welet filmoù brav e brezhoneg hag, alies, da gejañ gant bugale divyezhek ar skolioù all. Ul labour don a c'hell bezañ graet er c'hlas, liammet gant ar filmoù. Skritelloù, kartennoù hag un teul evit ar c'helenner, hentoù labour ennañ, a vez savet ha kinniget gant Daoulagad Breizh.

Ar skignañ

'Ba Douarnenez emañ staliet burevioù **DAOULAGAD BREIZH** abaoe m'eo bet ganet e 1982. Met e Breizh en he fezh eo e vez labourer. Brudañ ha skignañ ar sinema hag ar c'hleweled e Breizh (e galleg pe e brezhoneg) en ur aozañ abadennoù-filmoù, troiadoù, prantadoù dewelet, eo palioù ar gevredigezh. Brudañ a ra filmoù Breizh a-hiziv da vare Gouel ar filmoù Douarnenez ha Mizvezh an teulfilmoù peurgetget. Kuzuliañ a ra ivez war ar programmiñ ar re a ra war-dro salioù sinema, mediaouegoù, kreizennoù sevenadurel, skolioù, festivalioù...

Hervez al lec'hioù e kenlabouromp gant kevredigezhioù lec'hel pa vez dioute (emglevioù bro, tiez ar vro...). Gante e vez aozet an abadennoù 'barzh o c'horn bro.

Hor genlabourerien

E Penn-ar-Bed

KLT (Bro Montroulez), Sked (Bro Vrest), Strollad Plougin (Gwitalmeze), Ti ar vro Bro Leon, Ti ar Vro Landerne-Daoulaz, Ti ar vro Kemper, Ti-kêr Karaez, Brezhoneg e Plouzane.

En Aodoù-an-Arvor

Ti ar Vro Treger-Goueloù, Ti ar Vro Sant-Brieg

Er Morbihan

Bod Kelenn (Bro ar Roue Morvan), Emglev Bro an Oriant, Ti Douar Alre (Bro an Alre)

En Il-ha-Gwilen

Skeudenn Bro Roazhon

El Liger-Atlantel

Ajañs sevenadurel Morvan Lebesque

E Pariz : Ti ar Vretoned

O kreskiñ emañ ar rouedad skignañ abaoe 13 bloaz !

Adalek 2 vloaz

Ar valeadenn war valaenn

Ur programm 3 film-bevaat (50 mun)

Lestromp diouzhtu evit ur programm strobiniellus !
Tri film-bev-buhezek, barzhek ... ha hud ! Evit brasañ plijadur an danvez sorserien !

Un tammig bihan

Savet gant Alicja Jaworski (Sveden) / 9 mn / 2011

Produet gant PennFilm studio AB

Skignet gant Les Films du Préau (Bro-C'hall)



E deroù an nevez-amzer e kustum ur pemoc'h zo mont d'al lenn gant plijadur. War an hent en em gav gant un heureuchin n'eus den o c'hoari gantañ pa n'en deus ket pikoù a-walc'h ; en em gavout a ra ivez gant ur vran he beg gwall hir, gant un oan glas ha gant ul leue e bikoù gwenn. Ar strollad loened-laouen-mañ, un tamm ispisial anezhañ, a gemero penn an hent betek en em gavout gant un touseg a ginnigo dezho seveniñ pep e het pouezusañ.



Un devezh fiskal kabidan

Savet gant Nils Skapan (Letonia) / 15 mn / 2010

Produet gant Juris Podnieks Studio

Skignet gant Les Films du Préau (Bro-C'hall)

Treñ a ra un devezh boutin evit ur c'hazh hag e vestrez d'un abadenn estlammus

Ar valeadenn war valaenn

Savet gant Max Lang hag Jan Lachauer (Rouantelezh-Unanet) / 26 mn / 2013

Produet gant Magic Light Pictures ha Studio Soi

Skignet gant Les Films du Préau (Bro-C'hall)



O kampiñ emañ ur sorserez jentil hag he c'hazh, e-kichen ul lenn. Torloñ a ra laouen ar sorserez ur meskaj hud gant ar pezh bet kavet ganti tro-war-dro. P'emañ oc'h ouzhpennañ tokoù-touseg ruz e-barzh ar chaodouron, e krog hennezh da zic'hlannañ, ha tarzhañ a ra ar meskaj-hud kerkent ! 'Blam d'an trouz e tihun un aerouant a oa kousket er biojoù. O vezañ ma oa an amzer o vont war fallaat, e lak ar sorserez hag he c'hazh en o soñj mont kuit war nij gant o skubelenn. Ne ouezont ket avat emañ an aerouant war o lerc'h !

An albom **Ar valeadenn war valaenn** zo bet emban-
net e brezhoneg gant **An Here**. Adembannet e vo
gant **TES – Ti-Embann ar Skolioù** e penn-kentañ
2016 hag un enrolladenn a vo da heul ar wech-mañ !
www.tes.bzh

Adalek 6 vloaz
Kan ar mor
Ur film savet gant Tomm Moore

Film-bevaat / Iwerzhon-Danmark-Belgia-Luksembourg-Frañs
1e33 / 2014



Emañ Glen ha Morgana o chom gant o zad e lein un tour-tan war un enezenn vihan. Evit bout gwarezet diouzh dañjerioù ar mor e vezont kaset gant o mamm-gozh e kêr. Ben a zizoloio neuze ez eo e c'hoar vihan ur Selkie anezhi, ur boudig mor a zo gouest a-drugarez d'he c'han da zistrobinellañ ar voudiged hud bet sordet gant ar Sorserez he zouded. Dav vo da Glen ha Morgana talañ ouzh an arvar hag ouzh o anken a-hed o beaj estlammus. Rankout a raint stourm ouzh ar sorserez ha sikour ar voudiged hud evit ma adkavint o galloudoù.

2014 : Priz ispisial bodad-barn e Festival Voix d'étoiles e Port Leucate Bro-C'hall.

2014 : Priz kevrenn AnimaFICX e 52vet Festival Gijón Bro-Spagn.

2015 : Priz film gwellañ Akademiezh iwerzhonat sinema ha skinwel (IFTA).

Senario : Will Collins.

Skignet gant Haut et Court.

Produet gant Cartoon Saloon (Iwerzhon), Mélusine Productions (Luksembour), Norlum (Danemark), Superprod(Bro-C'hall), The Big Farm (Belgia).

Ar skipailh evit ar stummoù e brezhoneg :

Advouezhiañ e brezhoneg : DIZALE www.dizale.bzh

Treñ - Azasaat : Nolwenn Guignard

Rener arzel : Laors Skavenneg

Detektiñ : Arno Vannier

Son : Jean-Mari Ollivier

Gant mouezhioù :

Ar valeadenn war valaenn

Konter : Yann-Herle Gourvès

Sorserez : Aziliz Bourgès

Kazh : Tony Foricheur

Aerouant : Tangi Daniel

Ki : Tangi Merien

Labous : Mai Lincoln

Ran : Manu Mehu

Un tammig bihan

Konter : Tangi Daniel

Pemorc'h ha leue : Aziliz Bourgès

Bran : Yann-Herle Gourvès

Heureuchin + danvad : Mai Lincoln

Ran : Tangi Merien

Kan ar mor

Blenier karr-boutin : Laors Skavenneg

Branwenn : Mai Lincoln

Kanaouennoù gant Nolwenn Leroy

Chanaki : Manu Mehu

Glen : Klet Beyer

Glen vihan : Taran Karluer

Konan : Tony Foricheur

Lug : Yann-Herle Gourvès

Macha : Jisel Ar Gurudeg

Mac Lir : Tony Foricheur

Mamm-gozh : Jisel Ar Gurudeg

Morgana : Mai Lincoln

Mossy : Tangi Merien

Spud : Tangi Daniel

Yann : Manu Mehu

Skignañ e Breizh : Daoulagad Breizh

Evit gouzout hiroc'h :
Daoulagad Breizh
13 straed Michel Le Nobletz BP 206
02 98 92 97 23
daoulagad.bzh@orange.fr
www.daoulagad-breizh.org